

Studieren und Forschen in Deutschland

Centro Informazioni DAAD Roma

Il Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico (DAAD) conferisce il

Premio Ladislao Mittner Edizione 2018 in Scienze della Traduzione

Termine per le candidature: 1° giugno 2018 (ore 12:00)

Il Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico (DAAD) bandisce l'edizione 2018 del Premio Ladislao Mittner, dedicata alla scienza della traduzione e alle discipline affini.

Il Premio verrà conferito in due categorie, distinguendo i candidati secondo le diverse fasi della loro carriera accademica:

- Categoria A: assegnisti e ricercatori
- Categoria B: professori associati e ordinari

Requisiti di partecipazione

Il concorso si rivolge a giovani studiosi di scienza della traduzione, linguistica applicata e contrastiva, terminologia, lessicografia, ricerca sulle lingue speciali e linguistica computazionale, che si siano finora adoperati per intensificare il dialogo italo-tedesco nella loro disciplina e abbiano pubblicato almeno un'opera eccellente di carattere scientifico sulle questioni traduttive della lingua tedesca. L'opera deve essere stata pubblicata e consistere in un lavoro proprio (monografia, saggio, articolo, ecc.), che tratti scientificamente la traduzione e/o l'interpretazione della lingua tedesca. Non sono comprese le traduzioni di opere proprie o di opere di altri autori. Il presente bando non è rivolto ai traduttori.

Possono partecipare al concorso cittadini italiani amboessesi, **di età non superiore ai 49 anni** (al momento della scadenza del bando), in possesso di un dottorato di ricerca.

Il premio della categoria A è riservato a **assegnisti e ricercatori** afferenti ad un'università italiana.

Il premio della categoria B è riservato a **professori associati e ordinari** afferenti ad un'università italiana.

Termini di scadenza e modalità di presentazione della candidatura

La documentazione da presentare è la stessa per entrambe le categorie:

- **Modulo “Breve profilo del candidato”**
Inviare in formato .pdf
- **Lettera di presentazione** (in formato libero e con firma, massimo 3 pagine) nella quale al candidato si richiede di illustrare le attività accademiche svolte nell’ambito della promozione dei rapporti bilaterali tra Italia e Germania (studi, ricerche, organizzazione di convegni, ecc.)
Inviare in formato .pdf
- **Estratti di pubblicazioni (a scelta tra libri, articoli, saggi), nel numero massimo di 3**, ritenuti rilevanti ai fini del presente concorso. È consentito un massimo di 20 pagine a pubblicazione. I candidati potranno scegliere le pagine che a proprio giudizio riflettono meglio il loro lavoro. In ogni caso, dovranno essere comprese le pagine da cui emergano informazioni sulla casa editrice, l’anno di pubblicazione e l’indice. Qualora si opti per l’invio di un capitolo di un libro, per definirne meglio il contesto, sarà necessario allegare anche un breve sunto della pubblicazione (al massimo 3 pagine).
Le pubblicazioni/gli estratti dovranno essere inviati in tre file separati, in formato .pdf (per un peso massimo complessivo di 20 MB) oppure, in alternativa, sotto forma di link dropbox.

La documentazione sopraelencata dovrà essere inviata dal candidato **entro il 1° giugno 2018 (ore 12:00)** all’indirizzo mittner.rom@daad-netzwerk.de. I documenti dovranno essere redatti in tedesco o inglese, fatta eccezione per le pubblicazioni, che saranno accettate anche in italiano.

In aggiunta alla documentazione di cui sopra, per ciascun candidato dovranno pervenire all’indirizzo mail indicato sotto

- **due lettere di sostegno** di data recente, in formato libero, su carta intestata e con firma: la prima da parte di un docente universitario impiegato in Italia, la seconda da parte di un docente universitario impiegato in Germania. I due docenti dovranno inviare la lettera, in formato .pdf, direttamente all’indirizzo e-mail mittner.rom@daad-netzwerk.de.

Giuria e selezione

La selezione dei due vincitori (uno per ognuna delle due categorie) avrà luogo nel mese di giugno 2018 e sarà operata da una commissione composta da esperti disciplinari italiani e tedeschi. La commissione valuterà il valore della produzione scientifica, la relazione tra età e risultati accademici, il potenziale sviluppo delle tematiche di ricerca affrontate. Accanto ai meriti curriculari e professionali verrà valutato l’impegno del candidato nella promozione del dialogo accademico, scientifico e culturale tra Italia e Germania.

Il Premio intende essere un riconoscimento dei risultati scientifici già raggiunti dal candidato al momento del conferimento e, contestualmente, un incoraggiamento alla prosecuzione dell'attività di ricerca futura, nel segno della cooperazione, dello scambio e del dialogo italo-tedesco.

Entità del premio

Il Premio Mittner è finanziato da fondi del Ministero Federale Tedesco per l'Istruzione e la Ricerca (BMBF). Per ciascuna categoria sarà selezionato un vincitore, a cui verrà assegnato un **premio in denaro** del valore di **2.500 Euro** e una **borsa di studio per un soggiorno di ricerca di un mese** in Germania.

Comunicazione dei vincitori e conferimento del premio

I partecipanti al concorso riceveranno una comunicazione relativa all'esito entro la fine del mese di luglio 2018. I nomi dei vincitori del Premio Mittner 2018 saranno in seguito pubblicati anche sui siti www.daad.it e www.daad.de.

Il conferimento del Premio avrà luogo nel mese di ottobre 2018 a Genova.

Contatti

Centro Informazioni DAAD Roma
DAAD - Servizio Tedesco per lo Scambio Accademico
c/o Sapienza - Università di Roma
Facoltà di Economia, Piano Terra (Ala D)
Via del Castro Laurenziano, 9
I-00161 Roma
www.daad.it | info.rom@daad-netzwerk.de

Orario di consulenza telefonica al numero +39-06-85301666

lun. ore 10:30 - 12:30 | mart. ore 15:00 - 17:00 | merc. ore 15:00 - 17:00 | giov. ore 10:30 - 12:30

Orario di ricevimento al pubblico

merc. ore 9:30 - 12:30 | giov. ore 16:00 - 19:00
e su appuntamento

Roma, aprile 2018
Il Centro Informazioni DAAD di Roma